

A Mademoiselle Mathilde de Nogueiras.

CENDRILLON

OPÉRA COMIQUE EN 3 TABLEAUX

Paroles et Musique de

PAULINE VIARDOT



Prix net : 10 fr.

Paris — "Auditorium Musical"
G. MIRAN, Éditeur, 17, Rue de Berlin

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Imp. Senart

M1503
.V62C4



MUS/MENN

8006613

CENDRILLON



 CENDRILLON 

OPÉRETTE DE SALON

Représentée la première fois

* dans les Salons de M^{lle} de Hoqueiras *

Le 23 Avril 1904

PAR

Mesdames BORELLO D'ARTAUX

LYDIA LEWIS

DAL PIAZ

CLARA FISCHER

et La Comtesse THIERY DE CABANES

Messieurs LOPEZ DE FRIAS

MAURICE VALLADE

DE LA CHARDONNIÈRE

L. GABRIELLI



*Pour les paroles de CENDRILLON se reporter au livret que l'on peut se procurer
à l'Auditorium Musical, 17, Rue de Berlin, Paris.*

A GENERAL

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

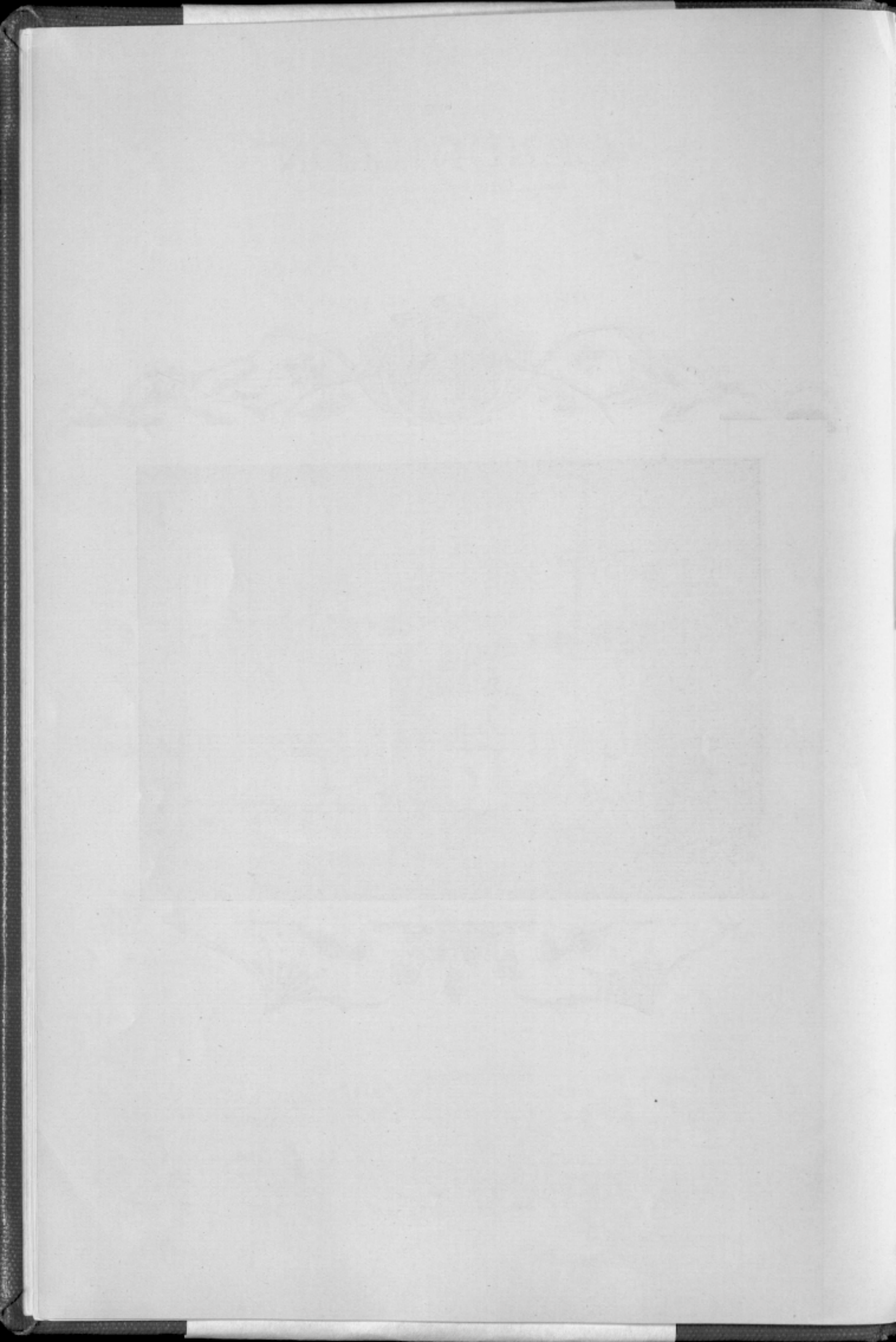
OF THE

OF THE

OF THE

OF THE





CENDRILLON

Opéra Comique en 3 Tableaux

Paroles et Musique de M^{me}
PAULINE VIARDOT.

PREMIER TABLEAU.

Lento.

INTROD.

p *mf*

Ped. 8

8

8

Rit. *And^{no} 84 =*

A tempo.

Rit.

A tempo.

Rit.

8

f

Poco meno.

f

Ped. *Ped.*

p

** Ped.* *Ped.*

Poco rit.

** Ped.*

p
ced.

pp
p

RIDEAU.
mf

SCÈNE I

8

*Cendrillon est assise près de la cheminée :***Andantino. CENDRILLON.**

N.B. Voyez le livret pour le dialogue parlé.

Il é - tait ja - dis un

RIDEAU.

prin - ce qui vou - lait se ma - ri - er Mais l'a -

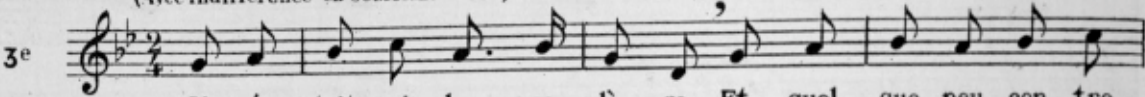
- mour, à ti - re d'ai - les, En le vo - yant s'en - vo - lait!

2^e *Avec décision.* (PARLÉ) Quelle drôle d'idée! pourquoi fallait-il
qu'elle fut princesse, puisqu'elle le de -
viendrait en l'épousant?
Il vou - lait u - ne prin - ces - se

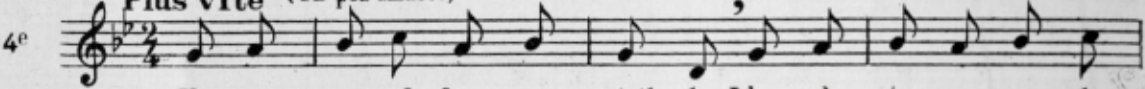
(continuant) (se levant) Ah! ah! voilà pourquoi! quand
on est riche on a des bijoux des den -
telles toutes sortes de choses qui
vous embellissent, de belles
qui fut ri - che com - me lui!

robes avec de longues longues queues! comme mes sœurs, tandis que... (elle regarde sa robe, elle réfléchit)
C'est donc pour la longueur de votre robe que l'on vous aime!.. Alors, ma pauvre Cendrillon, tu n'auras jamais la chance d'être aimée, car tu ne seras jamais une femme...à queue... Bah! tant pis! cela ne fera jamais de mal qu'à moi! (pliant les épaules) donc...!

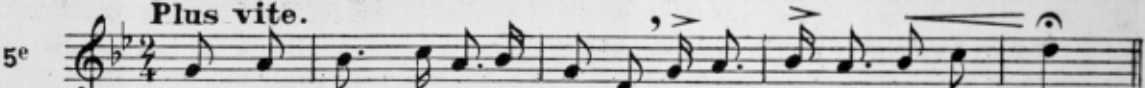
(Avec indifférence en soufflant le feu)

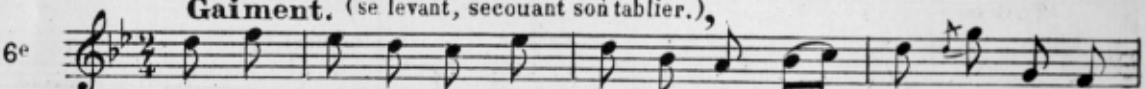
3^e  Il é - tait grin_cheux, co - lè - re, Et quel - que peu con - tre -
- fait _____ Ah! le pauvre homme! _____ Ou - tre

ça gout - teux, ma chè - re, Et de lui là - mour fuy - ait!

4^e **Plus vite** (Un peu amusé)  Un soir, une af - freu - se vieil - le L'ar - rè - ta sur son che -
- min! Je suis la fée Ca - ra - bos - se, Prin - ce, don - nez - moi la main.

f (faisant la grosse voix.) (faisant la petite voix.)

5^e **Plus vite.**  Mais le Prin - ce à ti - re pat - tes, clo - pin clo - pan se sau - va...

6^e **Gaiment.** (se levant, secouant son tablier.),  Et c'est de sa cui - si - niè - re, que je tiens ce con - te
là. (On frappe à la porte — Cendrillon va ouvrir.)

SCÈNE II

CENDRILLON — MENDIANT (vieux et tout courbé)

CENDRILLON. — Entrez, mon brave homme, entrez!

MENDIANT. — Je puis à peine me traîner.

CENDRILLON. — Comment, on ne vous a même pas donné du pain?

MENDIANT. — Pour mes quatre petits enfants.

CENDRILLON. — Tenez, buvez vite cette tasse de café bien chaud, je vais courir chez mes sœurs, ... chez (se reprenant) Mesdemoiselles de Pictordu, voulais - je dire.. (elle entre chez ses sœurs)

SCÈNE III

MENDIANT (se redressant dès qu'il est seul)

Oh la charmante enfant! Son petit cœur ressemble à son doux visage!.. Ses sœurs, a-t-elle dit? Mais alors, comment se fait il qu'elle fasse l'office de servante? _____
Ou de ses sœurs? Enfin, on verra!

SCENE IV

MENDIANT - GENDRILLON (triste)

GENDRILLON - Ah j'entends ces demoiselles! Sauvez vous, sauvez-vous vite (Elle le pousse vers la porte) TROP TARD!

SCÈNE V

MAGUELONNE, ARMELINDE, GENDRILLON.

_____ Moi aussi, je lui donne une pièce et toute neuve encore! _____

GENDRILLON - Oh merci, merci mes sœurs!

MAGUELONNE - Mais quant à tes autres pauvres!

110 =  TRIO. MAGUELONNE.

Allegro. Nous

PIANO.

sf

M. *Allegro.*

som - mes as - sail - lis par cet - te vi - le en - gean - ce Qui

p

M. *f*

por - te sa ver - mi - ne en nos appar - te - ments.

f

GENDRILLON.

Mais ces bri - bes de pain qu'ils man - gent en si - len - ce, Vous

p



C. va_lent de leurs cœurs les vœux re con_nais - sants

ARMELINDE.

Il s

MAGUELONNE *f*

Des enfants

A. vien_nent é - ta_ler leurs har_des leurs mi_sè - re

M. A - vec des yeux de loups Ils brail - - -

A. lo - queteux

M. *f* *f*
 - lent à tue-tête - - - te Pour a - voir quel-ques

A.
 à tue - tête - - - te

M. *f*
 sous Que viteau ca_ba-ret dé-pense - ra leur père Que

A.
 Que

M.
 vi-teau ca - ba - ret dé - pen - se - ra leur père

A.
 vi-teau ca - ba - ret dé - pen - se - ra leur père Préten-

A. *- dant a - voir droit à no - tre su - per - flu Préten - dant a - voir.*

Cresc.

MAGUELONNE. *Eux d'a - bord puis la*

A. *droit à no - tre su - per - flu!*

f

led.

M. *femme* *Moi dès que j'en vois*

A. *Et les enfants en sui - te.*

f *Dim.* *p*

M.  Moi dès que j'en vois un je pars vi-te vi-te

A.  un je prends vi-te la fui-te, moi dès que j'en vois un je pars vi-te vi-te

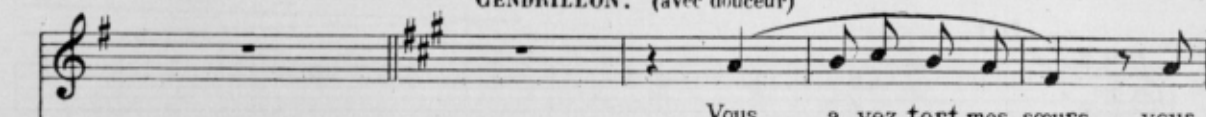


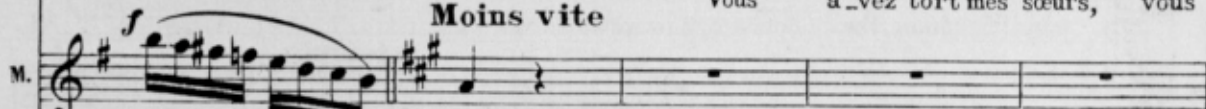
M.  vi-te, moi je prends la fui - - te je prends la fui - - -

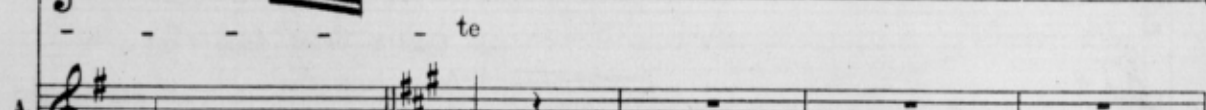
A.  vi-te, moi je prends la fui - - te je prends la fui - - -

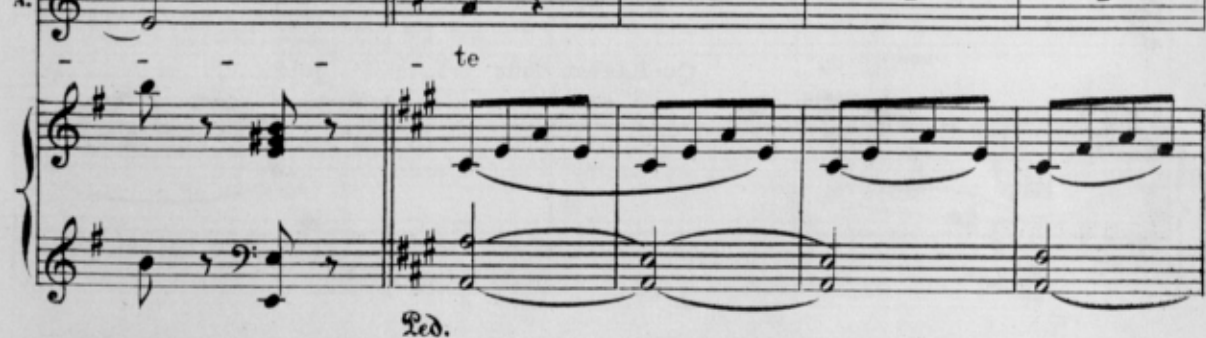


CENDRILLON. (avec douceur)

M.  Vous a-vez tort mes sœurs, vous

A.  te

 te



f **Moins vite**

Red.

C. vous pri_vez par là De la plus dou_ce joie que l'on

M. - - - - -

A. - - - - -

p

Red. * *Red.*

C. puis - se é - prou - ver Oui, la plus dou - ce

M. - - - - -

A. - - - - -

p *p*

Quoi! la plus dou - ce joie?

* *Red.* *

C. joie que l'on puis - se é - prou - ver. a tempo.

M. - - - - -

A. - - - - -

Quel - le est donc cet - te

Quel le est donc cet - te joie

p *Rit.* *a tempo.*

Rit. *a tempo.*

Red. *

Rit.

C. De fai - re des heu -

M. joie? Quel - le est cet - te joie?

A. cet - te joie?

p Suivez.

En mesure. *Rit.*

C. - reux et de s'en fai - re ai - - mer! De fai - re des heu -

M. De fai - re des heu -

A. De fai re des heu

Rit. *Rit.* *a tempo.*

C. - reux Et de s'en faire ai - - - mer

M. - reux Et de s'en faire ai - - - mer

A. - reux Et de s'en faire ai - - - mer

p Suivez.

mf
Car le tau - dis du pau - vre pour

nous est un saint lieu Qui donne

f

mf

Leg. *Leg.* *

au pau - - vre Prê - -

p

* *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.*

Cresc. - - - - - *ff*
te à Dieu

p

* *Leg.* *Leg.* *

RÉPLIQUE.

Et quant à tes pauvres!...
 Tu devrais les garder loin des tentations
 En bas dans la cuisine
 Et non pas au salon.

RÉPONSE DE CENDRILLON

CENDRILLON. *Vivace* 144 = 

Si je n'y ve_nais pas qui
 Si je n'y ve_nais pas qui

PIANO. *f* *p*

done le ba_laie_rait? Qui done de fraiches fleurs ain_si le gar_ni_
 done vous coiffe_rait? Qui done de fal_ba_las vos ro_besgar_ni_
 -rait? Qui le ca_fé bien chaud i_ci vous ser_vi_rait —
 -rait? Qui sur la man_do_li_ne Vous ac_com_pa_gne_rait? —

And. *



Animé.

c. Je vous don_ne mon temps, Je vous don_ne mes soins Je ne de_man_de

c. rien qu'à res_ter dans mon coin Veillez donc m'y lais_

Rit. poco. *a tempo.*

p

Ped.

c. - ser Per_met - tez que j'y chan - te ma pe-ti-te chan_

Cresc.

c. - son qui n'est pas bien gê - nan - - - te

Rit. *Rit.*

Rit. *f*

Ped. * D.C.

(On frappe) (Elle va se rasseoir et chante) (on frappe doucement.) (On frappe plus fort Cendrillon va ouvrir)

Il é - tait ja - dis un prin - ce, qui vou - lait

Mod^{to}

SCÈNE VI

LES MÊMES. - LE PRINCE (déguisé en Chambellant.)

RÉPLIQUE. - MAGUELONNE. - Nous acceptons avec grand plaisir la flatteuse invitation.. Allez vite.

(le Prince sort.)

SCÈNE VII

CENDRILLON, ARMELINDE et MAGUELONNE.

RÉPLIQUE. - Les plus belles de toutes!

TRIO.

MAGUELONNE.

Allegretto 80=♩

Je se - rai char -

PIANO.

Rit -

- man - te, Tou - jours é - lé - gan - te, De ces beaux sei - gneurs A moi tous les

Suivez.

a tempo.

M. *coeurs! A_avec de l'a_dres_se Je se_rai prin_ces_se, Tou_jours la no_*

a tempo.

M. *_bles_se, Tou_jours la ri_ches_se, Feront mon bon_heur, feront mon bon_*

p *Red.*

CENDRILLON.

Vous a_vez rai_

M. *_heur. Dis-moi donc, Cendril_ion, N'ai_je pas rai_son?*

8

p

C. *_son!*

M. *Je se_rai char_mante, toujours sédui_*

M. *san-te* De ces grands sei-gneurs A moi tous les cœurs; Si l'un d'eux m'é-

M. -chappe, En riant sous ca-pe Tôt je le rat-tra-pe Il revient sou-

M. -mis Comme u-ne bre-bis Comme u-ne bre-bis Cendrillon, n'ai-je pas rai-

p *mf*

Animé.

SCÈNE VIII

CENDRILLON LE BARON DE PICTORDU

RÉPLIQUE: LE BARON. — Cendrillon! viens donc

SCÈNE IX

LE BARON ET CENDRILLON

RÉPLIQUE: Ah je sais pourquoi.

SCÈNE X

LE BARON (seul)

LE BARON.

100 = ♩ .
Allegretto. $\frac{6}{8}$ *mf*

Hier je vis cir-cu-ler u-ne voi-ture im-

PIANO. *p*

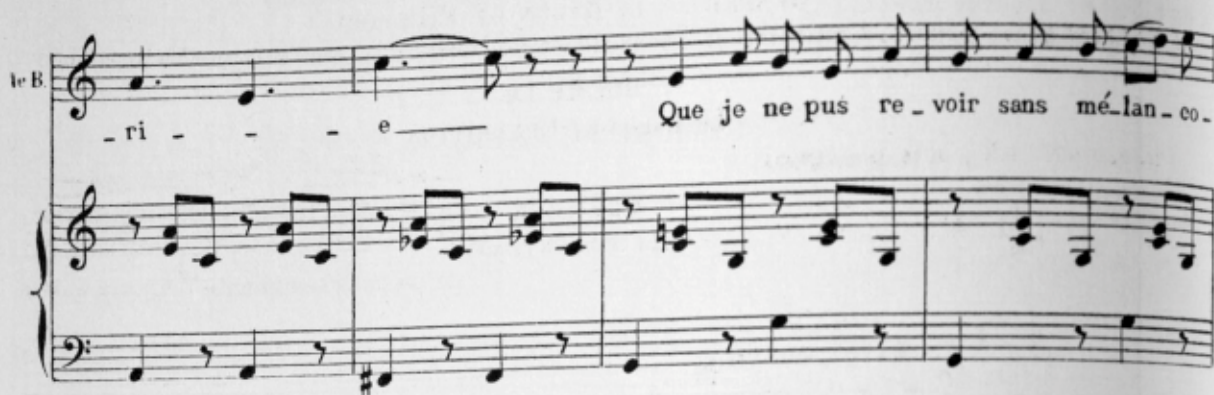
le B.

- men - - se Et le cœur m'en bat - tit, plein de re-con-nais-

Rit.

le B.

- san - - ce C'était des pra-vi-sions de belle é-pi-ce-

le B.  *ri - - - e* Que je ne pus re - voir sans mé - lan - co -

le B.  *li - - - e.*

2
(tout bas) Car je fus épicier, tout le monde l'ignore...
Mais peut on oublier tout ce que l'on adore?
Quand je bois mon café, le coquin me rappelle
C'est à moi que tu dois ta fortune si belle!

3
Et le bon pain d'épic, qui venait de la foire
Qui faisait de l'effet, vous pouvez bien m'en croire!
Chocolat Espagnol qui ne vient pas d'Espagne...
C'est ainsi, mes amis, que sa fortune on gagne

4
A présent que je suis entré dans la noblesse
Commerçant enrichi, vauté dans la paresse,
Je regrette le temps de la brave chandelle,
Où Gothou me jurait une amour éternelle,

5
(très bas) Autrefois aux galères mis en pénitence...
Mais au bout de vingt ans ça n'a pas d'importance,
Je n'y vois pour ma part aucune inconvenance...
(avec enthousiasme) Je l'ai bien oublié... Ainsi... Vive la France!

FIN.

LE BARON MAGUELONNE, ARMELINDE (en grande toilette)

RÉPLIQUE: Superbe aussi! —

RÉPLIQUE: Quel honneur, mes filles! Ne partez pas sans moi! Ne partez pas sans moi! (le baron sort)

SCÈNE XII

REPRISE DU TRIO.

Allegretto.

MAGUELONNE.

Je se-rai char-mante Tou-jours é-lé-

PIANO.

f *p*

Rit.

A tempo.

M.

- gan - te De ces beaux sei-gneurs A moi tous les cœurs! A - vec de l'a -

M.

- dres - se Je se - rai prin - ces - se, Tou-jours la no - bles - se Tou-jours la ri -

M.

- ches - se Feront mon bon - heur, Feront mon bon - heur. Dis - moi donc, Cendrill -

8

Vous aurez rai-son Oui prin -
 - lon n'ai-je pas rai-son? Je serai prin-ces -
 Je serai prin-

- ses - se peut ê - - tre mes sœurs vous au -
 - se, à moi la no - bles - - se Dis-moi Cen-dril-
 - ces - se A moi la no- bles-se! Dis-moi Cen-dril-
 tr

- rez, vous au- rez rai - son — Vous au- rez rai-son!
 - lon, dis-moi donc Cen-dril - lon — N'ai-je pas rai - son?
 - lon, dis-moi donc Cen-dril - lon — N'ai-je pas rai - son?
 p

RÉPLIQUE... Est ce que cela te fait de la peine?

88 = 

CENDRILLON. 

MAGUELONNE. 

ARMELINDE 

PIANO. *And^{te}* 

Chères sœurs, soyez heu - reu - ses



Je ne suis pas en - vi - eu - se Des suc - cès que vous au - rez,





De rien ne suis dé - si - reu - se Tant qu'un peu vous m'ai - me - rez, tant qu'un



Rit. PP

C. peu vous m'ai - me - rez!

M. Bon - - ne fil - le, mal - gré

A. Bon - - ne fil - le, mal - gré

C. Mer - ci!

M. moi j'ai de l'a - mi - tié pour toi!

A. moi j'ai de l'a - mi - tie pour toi!

SCÈNE XIII

CENDRILLON (se rassied tristement au coin de la cheminée)

Il é - tait ja - dis un prin - ce qui vou -

Mes sœurs vont sans doute revoir ce jeune homme! Mais cela ne leur fera pas le même plaisir que j'aurais éprouvé, moi!

- lait se ma-ri - er...

(elle s'endort en murmurant) Oh! le revoir!

Ne fût-ce qu'en rêve!

pp Tremolo.

(Elle s'endort)

Un peu animé

p

*Red. Red. * Red.*

*Cres. * Red. * Red. * Red.*

cen - do ff A Red.

LA FÉE. - *f* Marie

Rit. Red.

SCENE XIV
LA FÉE, CENDRILLON

RÉPLIQUE. — Serait-ce elle?

LA FÉE. Les larmes sont dans la jeunesse
Simples averses de printemps.

Andante

LA FÉE

Je viens te ren - dre à l'es - pè - ran - ce,

PIANO. *pp Tremolo.*

And.

Ton malheur va bientôt fi - nir, De ta bon - té de

*And. ** *And. **

ta pa - ti - en - ce Tu re - ce - vras bien - tôt le prix!

mf

And. *

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs.

Tu vas re - naître à l'es - pé - ran - ce

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "Tu vas re - naître à l'es - pé - ran - ce". The piano accompaniment includes a section marked "Ped." (pedal) in the left hand.

L'en - fant ai - lé d'un doux sou - ri - - -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "L'en - fant ai - lé d'un doux sou - ri - - -". The piano accompaniment features a section marked "Ped." (pedal) in the left hand.

- re vien - dra cal - mer - - - ton pau - vre cœur.

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "- re vien - dra cal - mer - - - ton pau - vre cœur.". The piano accompaniment features a section marked "Ped." (pedal) in the left hand, with three asterisks indicating a specific performance instruction.

Dim.

Ce pe-tit cœur qui tant sou-

Dim.

* *Ped.* *

- pi - - - re

mf

bien-tôt con-naî-tra le bon-

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

- heur

Accel.

Ped. *

Adagio.

Ne pleu - re plus Et

Ped.

Lent.

crois en moi

Lent. * *Lent.* * *Lent.* * *Lent.* *

SCÈNE DES TRANSFORMATIONS

RÉPLIQUE. — Ecoute, et obéis.

PIANO

100 = ♩

LA FÉE Apporte-moi une courge. **GENDRILLON.** (sort en courant.)

p *pp* *Lent.* *

GENDRILLON (apporte péniblement une énorme courge) **LA FÉE.** — Jette la par la fenêtre. **GENDRILLON.** — Quel dommage!

Tim Tim.

All^o

ff *Lent.*

f Allegro

CENDRILLON... Ah! mon Dieu que vois je? Un beau carrosse
tout en or arrivé tout seul devant notre porte!

LA FÉE... Apporte la souris.
pp

Bien, ouvre un peu la trappe
Pose-là sur le rebord (Il en sort six souris.)
de la fenêtre.

LA FÉE... les touche avec sa baguette

LA FÉE... Apporte-moi les six lézards qui
sont près de la porte du jardin.

ff

GENDRILLON

- Que tout cela est amusant!

Musical score for Gendrillon's first line. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The melody is in G major and 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

LA FÉE

Jette les par la fenêtre.

Musical score for La Fée's line. It includes a piano accompaniment and a section marked 'Tam Yam' with a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a 'Led.' (Crescendo) marking.

GENDRILLON

Et le cocher? O marraine voyez
 Comment le donc ce gros rat LA FÉE. Un
 ferons nous! qui sort de l'é - rat voilà no-
 gout d'en face. -tre affaire

Musical score for Gendrillon's second line. The piano accompaniment features a fortissimo (*sf*) dynamic, a 'Lento' tempo marking, and a 'glissando' effect. The vocal line includes the instruction 'Rat! sois cocher!' and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic and a 'Led.' marking.

Piano accompaniment for the second line, featuring piano (*p*) and fortissimo (*f*) dynamics. It includes a section marked '8' and a 'Led.' marking.

LA FÉE. Voilà qui est fait.

Musical score for La Fée's final line. The piano accompaniment features a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The piece concludes with a 'Dim.' (Diminuendo) marking and a section marked '8'.

RÉPLIQUE. — Je vous le promets, ma marraine

LA FÉE.

Tu quit-te-ras la fê-te avant minuit Pars bien à temps

PIANO. *p*

Quit-tes sans bruit Que nul plai-sir ne te tour-ne la tê-

- te. Sois de re-tour A-

Cresc.

La Fée étend sa baguette vers Cendrillon qui sort à reculons devant la Fée

RIDEAU.

- vant mi-nuit.

FIN DU 1^{er} TABLEAU.

